SILVERCREST®

COFFEE MACHINE SKMK 1000 A1

(DK)
KAFFEMASKINE
Betjeningsvejledning

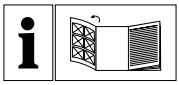
(NL) (BE)
KOFFIEZETAPPARAAT
Gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)
MACHINE À CAFÉ
Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)
KAFFEEMASCHINE
Bedienungsanleitung

IAN 320214

(DK) (BE) (NL)



(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

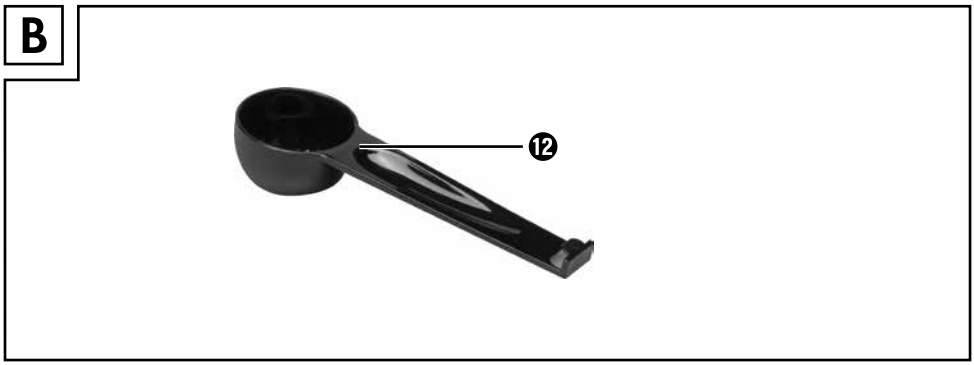
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning	Side	1
FR / BE	Mode d'emploi	Page	17
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A
1
2
11
10
9
3
4
8
5
7
6
SILVERCREST


B
12

Indholdsfortegnelse

Introduktion 2
Formålsbestemt anvendelse 2
Pakkens indhold 3
Bortskaffelse af emballage 3
Sikkerhedsanvisninger 4
Produktelementer 6
Opstilling af produktet 6
Før produktet bruges første gang 7
Brygning af kaffe 8
Påfyldning af malet kaffe 8
Påfyldning af vand 8
Brygningen startes 9
Rengøring og vedligeholdelse 10
Rengøring 10
Afkalkning 11
Opbevaring 12
Afhjælpning af fejl 12
Bortskaffelse af produktet 13
Tekniske data 13
Garanti for Kompernass Handels GmbH 14
Service 15
Importør 15

Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerheds-anvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til tilberedning af kaffe i almindelige husholdninger. Det er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger. Det må ikke bruges i erhvervsmæssig sammenhæng.

Enhver anden form for anvendelse betragtes som ikke-formålsbestemt.

⚠ ADVARSEL

Fare ved ikke-formålsbestemt anvendelse!

Der kan være farer forbundet med produktet, hvis det anvendes til områder, det ikke er beregnet til.

- ► Brug kun produktet til de formål, det er beregnet til.
- ► Følg fremgangsmåderne, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse til formål uden for anvendelsesområdet.

Risikoen herfor påhviler udelukkende brugeren.

Pakkens indhold

⚠ ADVARSEL

Fare for kvælning!

► Emballagematerialer må ikke bruges til leg.
Der er fare for kvælning.

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Kaffemaskine
- Kaffekande
- Filterkurv
- Måleske
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

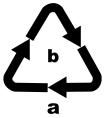
► Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.

► Hvis de leverede dele ikke er komplette eller har tegn på skader som følge af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline.

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.
Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflevér dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

BEMÆRK

► Gem så vidt muligt den originale emballage i løbet af produktets garantiperiode, så det kan pakkes korrekt ind i tilfælde af et garantikrav.

Sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn. Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Læg ikke produktet ned i vand eller andre væsker. Fare for elektrisk stød!
- Rør aldrig ved produktet med våde eller fugtige hænder.
- Få beskadigede stik eller ledninger udskiftet omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Fare for forbrændinger! Nogle dele bliver meget varme under brug!
- Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.
- Produktet må ikke bruges til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.

- Brug kun produktet som angivet under anvendelsesområdet. Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader!
- Efter brug har varmeelementets overflade stadig en del restvarme.
- Ved brug af produktet kan der dannes dampskyer. Pas på ikke at brænde dig på dem! Hold tilstrækkelig afstand til dampene.
- Slut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt.
- Der må ikke løbe væske ud over produktets stiksamlinger.

OBS - MATERIELLE SKADER

- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kravene til sikkerhed kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker.
- Beskyt produktet mod stød, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger og nært placerede varmekilder (ovn, varmelegemer).
- Træk altid ledningen ud af stikkontakten ved at holde på stikket og ikke ved at trække i selve ledningen.
- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Brug aldrig produktet udendørs. Dette produkt er kun beregnet til anvendelse indendørs.

Produktelementer

(Se billederne på fold-ud-siden)

❶ Håndtag på låget
❷ Dampåbninger
❸ Vandoverløb
❹ Fyldningsindikator
❺ Knap ⏻
❻ Kaffekande
❼ Varmeplade
❽ Ledningsrum
❾ Holder til filterkurv
❿ Vandbeholder
⓫ Filterkurv
⓬ Måleske

Opstilling af produktet

⚠FARE

Elektrisk stød!

► Brug ikke produktet i nærheden af vand i køkkenvasken eller andre beholdere med vand. Stil produktet på et tørt underlag. Det kan også være farligt at opstille produktet i nærheden af vand, selv om produktet er slukket.

OBS

Materielle skader!

► Stil aldrig produktet i nærheden af varmekilder.
► Stil produktet på et jævnt og varmeresistent underlag for at undgå skader på produktet og foden.

1) Stil produktet på et plant og varmebestandigt underlag.
2) Første gang produktet tages i brug, skal du følge anvisningerne i kapitlet ***"Før produktet bruges første gang"***.
3) Hvis det endnu ikke er sket, skal filterkurven ⓫ og kaffekanden ❻ sættes ind i produktet.
4) Sæt strømstikket i stikkontakten.

Nu er produktet klar til brug.

Før produktet bruges første gang

⚠ ADVARSEL

- Der kommer varm vanddamp ud af lågets dampåbninger ❷! Der er fare for skoldning!
- Låget må aldrig åbnes under kaffebrygningen! Der kan slippe varme dampe ud, eller det kan sprøjte med varmt vand. Der er fare for skoldning!
- Varmepladen ❼ under kaffekanden ❻ opvarmes meget under brygningen/varmholdningen. Der er fare for forbrænding!

OBS – MATERIELLE SKADER!

- Hæld aldrig mere vand i vandbeholderen ❿ (markering MAX) end til 10 kopper.
- Der er et lille hul ❸ på bagsiden af produktet. Dette hul er vandoverløbet, som forhindrer, at der hældes for meget vand i produktet. Hvis der hældes vand i ud over MAX-markeringen, løber vandet gennem dette vandoverløb ❸ og ud på køkkenbordet.
- Hvis produktet flyttes, mens vandbeholderen ❿ (10 kopper vand) er fuld, kan vandet løbe ud af vandoverløbet ❸.
- Hæld aldrig mindre vand i vandbeholderen ❿ end til 2 kopper vand. Brug fyldningsindikatoren ❹ på vandbeholderen ❿ til at holde øje med mængden af vand.

1) Stil produktet på et plant og varmebestandigt underlag.
2) Skyl kaffekanden ❻ omhyggeligt med vand, og sæt den ind i produktet igen.
3) Åbn låget ved at tage det op med grebet på låget ❶.
4) Fjern filterkurven ⓫ fra filterkurvsholderen ❾.
5) Skyl filterkurven ⓫ med rent vand, og sæt den ind i produktet igen.
6) Hæld vand i vandbeholderen ❿ til 10 kopper.
7) Luk produktets låg.
8) Sæt stikket i en kontakt.
9) Tryk på knappen ⏻ ❺. Vent et øjeblik. Knappen ⏻ ❺ lyser. Nu starter brygningen.
10) Vent indtil brygningen er færdig, og tryk på knappen ⏻ ❺ igen for at slukke produktet.

11) Tøm kaffekanden ❻, og skyl den med rent vand.

12) Vent indtil produktet er kølet af, og skyl derefter filterkurven ⓫ med rent vand.

13) Sæt filterkurven ⓫ og kaffekanden ❻ ind i produktet igen.

Nu er produktet klar til brug.

Brygning af kaffe

Påfyldning af malet kaffe

BEMÆRK

► Hvis du selv maler kaffen, anbefaler vi en middel malingsgrad. Jo finere malingsgrad, jo mere intensiv og bitter bliver kaffen, mens en grovere malingsgrad gør kaffen mere vandig og syrlig i smagen.

1) Åbn produktets låg.
2) Tag et kaffefilter (str. 1 x 4), og buk siderne på filteret. Sæt kaffefilteret i filterkurven ⓫.
3) Hæld kaffepulver i filteret med måleskeen ⓬.

BEMÆRK

► Hæld en strøget måleske ⓬ malet kaffe i pr. kop. Skal kaffen være tyndere, kan du reducere mængden af malet kaffe pr. kop.

Påfyldning af vand

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare!

► Brug kun drikkevand til tilberedning af kaffen!

1) Fyld vandbeholderen ⓾ op med vand. Vælg den vandmængde, der svarer til den ønskede mængde filterkaffe. Brug fyldningsindikatoren ❹ på vandbeholderen ⓾. Luk produktets låg.
2) Sæt kaffekanden ❻ ind i produktet igen.

OBS

Materielle skader!

- Hæld aldrig mere vand i vandbeholderen ⑩ (markering MAX) end til 10 kopper.
- Der er et lille hul ❸ på bagsiden af produktet. Dette hul er vandoverløbet, som forhindrer, at der hældes for meget vand i produktet. Hvis der hældes vand i ud over MAX-markeringen, løber vandet gennem dette vandoverløb ❸ og ud på køkkenbordet.
- Hvis produktet flyttes, mens vandbeholderen ⑩ (10 kopper vand) er fuld, kan vandet løbe ud af vandoverløbet ❸ .
- Hæld aldrig mindre vand i vandbeholderen ⑩ end 2 kopper vand.

BEMÆRK

- Ved brygning af kaffe går der vand tabt: For det første fordamper en del af vandet, og for det andet bliver der altid lidt vand tilbage i kaffepulveret. Der vil derfor altid være mindre vand i kaffekanden ❻ end den mængde, der er blevet hældt i vandbeholderen ⑩.

Brygningen startes

⚠ ADVARSEL

- Der kommer varm vanddamp ud af lågets dampåbninger ❷! Der er fare for skoldning!
- Låget må aldrig åbnes under brygningen! Der kan slippe varme dampe ud, eller det kan sprøjte med varmt vand. Der er fare for skoldning!
- Varmepladen ❼ under kaffekanden ❻ opvarmes meget under brygningen/varmholdningen. Der er fare for forbrænding!

1) Tryk på knappen ⏻ ❺. Vent et øjeblik. Knappen ⏻ ❺ lyser. Nu starter brygningen.

ANVISNINGER

- Du kan kortvarigt tage kaffekanden ❻ ud af produktet under brygningen for f.eks. at skænke en kop kaffe op. Brygningen stopper automatisk, og kaffen drypper ikke ud af produktet. Kaffekanden ❻ skal dog stilles på varmepladen ❼ igen efter senest 10 sekunder, da der ellers kan dryppe kaffe ud af produktet.
- Du kan altid stoppe brygningen ved at trykke på knappen ⏻ ❺.

2) Kaffen holdes varm ved hjælp af varmepladen ❼ under kaffekanden ❻, indtil du trykker på knappen ⏻ ❺ igen.

BEMÆRK

► Produktet slukkes automatisk efter 40 minutter. Kaffen holdes ikke længere varm. Knappen ⏻ ❺ slukkes.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring

⚠FARE

Elektrisk stød!

Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker. Fare for elektrisk stød!

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

► Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet. Fare for elektrisk stød!

► Lad først produktet køle af, før du rengør det. Fare for forbrændinger!

OBS

Materielle skader!

► Brug aldrig skurende, stærke og kemiske rengøringsmidler til rengøring af produktet. De angriber produktets overflade.

1) Tag stikket ud af stikkontakten og lad produktet køle af.

2) Åbn låget på produktet , og tag filterkurven ⓫ ud. Smid kaffefilteret ud.

3) Skyl filterkurven ⓫, kaffekanden ❻ og måleskeen ⓬ i vand med mildt opvaskemiddel. Skyl derefter delene af i rent vand.

BEMÆRK

Filterkurven ⓫ og måleskeen ⓬ tåler maskinopvask. Sørg for, at delene ikke kommer i klemme i opvaskemaskinen.

4) Tør holderen til filterkurven ❾ af med en fugtig klud.

5) Tør produktet af med en fugtig klud. Ved behov kan du anvende et mildt opvaskemiddel på kluden. Sørg for, at der ikke sidder rester af opvaskemiddel på produktet, og at produktet er helt tørt inden næste brug.

Afkalkning

Afkalk kaffemaskinen med jævne mellemrum.

BEMÆRK

► De krævede afkalkningsintervaller kan være forskellige afhængigt af vandets hårdhedsgrad. Ved høj hårdhedsgrad er det nødvendigt at afkalke allerede efter ca. 30 anvendelser, ved lavere hårdhedsgrad efter ca. 60 anvendelser. Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har, hvor du bor.

Brug udelukkende et afkalkningsmiddel, der er beregnet til kaffemaskiner, og følg den medfølgende brugsvejledning.

Sådan afkalker du maskinen:

1) Hæld afkalkningsmidlet i vandbeholderen ⑩.
2) Hæld afkalker i den mængde vand, der er angivet i betjeningsvejledningen, overskrid ikke markeringen på 10 kopper på fyldningsindikatoren ❹!
3) Sæt kaffekanden ❻ på varmepladen ❼ igen.
4) Tryk på knappen ⏻ ❺ for at starte brygningen. Knappen ⏻ ❺ lyser.
5) Vent, til der er løbet ca. 2 kopper vand igennem og stop derefter brygningen ved at trykke på knappen ⏻ ❺.
6) Lad afkalkningsmidlet virke i 15 minutter.
7) Gentag trin 4. - 6. to gange.
8) Start brygningen og vent, indtil vandet er løbet helt igennem.
9) Lad kaffemaskinen brygge tre gange med klart vand og maksimal vandmængde. Så er alle rester af afkalkningsmidlet væk, og du kan bruge kaffemaskinen igen.

Opbevaring

1) Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du sikre dig, at der ikke er rester af kaffepulver i produktet.
2) Rengør produktet som beskrevet under ***"Rengøring og vedligeholdelse"***.
3) Skub ledningen ind i ledningsrummet ❽.
4) Opbevar det tørre produkt på et rent og støvfrit sted.

Afhjælpning af fejl

I dette kapitel får du vigtige anvisninger til fejlfinding og fejlafhjælpning. Følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet kan ikke tændes.	Strømstikket er ikke sluttet til.	Tilslut strømadapteren korrekt til produktet.
	Stikkontakten leverer ingen spænding.	Kontrollér husets sikringer.
	Produktet er beskadiget.	Henvend dig til kundeservice.

BEMÆRK

Hvis du ikke kan løse problemet ved at følge de angivne trin, bedes du henvende dig til kundeservice.

Bortskaffelse af produktet

Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald.
Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Tekniske data

Netspænding	220 – 240 V ~ (vekselstrøm)/ 50 - 60 Hz
Nominel effekt	1000 W
	Alle produktets dele, som kommer i kontakt med fødevarer, er levnedsmiddelægte.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 320214

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 18
Utilisation conforme 18
Matériel livré 19
Recycler l'emballage 19
Consignes de sécurité. 20
Éléments de l'appareil 22
Installer l'appareil 22
Avant la première utilisation. 23
Percolation du café 24
Remplir de café moulu 24
Remplir d'eau 24
Lancer le processus de percolation 25
Nettoyage et entretien 26
Nettoyage 26
Détartrer 27
Rangement 28
Dépannage 28
Recyclage de l'appareil 29
Caractéristiques techniques. 29
Garantie de Kompernass Handels GmbH 30
Service après-vente. 31
Importateur 31

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à la préparation de café pour un usage domestique. Il est exclusivement réservé à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger résultant d'une utilisation non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'utilisation non conforme et/ou d'un usage différent.

- ► Utilisez l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ► Respectez les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Machine à café
- Verseuse
- Porte-filtre
- Cuillère doseuse
- Mode d'emploi

REMARQUE

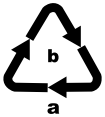
► Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.

► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.

Recycler l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables.

Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

REMARQUE

► Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Consignes de sécurité

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant chuté.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les dangers encourus. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance. Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Risque d'électrocution !
- Ne saisissez jamais l'appareil avec des mains mouillées.
- Faites immédiatement remplacer les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par du personnel agréé ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- Risque de brûlure ! Certaines pièces deviennent très chaudes pendant l'utilisation !
- En cas d'usage abusif, il existe un risque de blessures.

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination. En cas d'usage erroné, il existe un risque de blessures !
- Suite à l'utilisation, la surface de l'élément chauffant présente encore une chaleur résiduelle.
- Des vapeurs brûlantes s'échappent lors de l'utilisation de l'appareil. Veillez à ne pas vous brûler ! Respectez toujours une distance suffisante avec la vapeur.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre.
- Aucun liquide ne doit couler sur la fiche de raccordement de l'appareil.

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent que les critères de sécurité sont remplis.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Évitez les chocs sur l'appareil, tenez-le éloigné des poussières, des produits chimiques, évitez les fortes variations de température ou la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur, pour ce faire ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Cet appareil a été uniquement conçu pour une utilisation en intérieur.

Éléments de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

❶ Poignée du couvercle de l'appareil
❷ Orifices de sortie de la vapeur
❸ Trop-plein d'eau
❹ Indicateur de niveau
❺ Touche ⏻
❻ Verseuse
❼ Plaque chauffante
❽ Compartiment de rangement du cordon
❾ Support porte-filtre
❿ Réservoir à eau
⓫ Porte-filtre
⓬ Cuillère doseuse

Installer l'appareil

⚠ DANGER

Risque d'électrocution !

► Ne placez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des lavabos ou d'autres récipients. Utilisez toujours l'appareil sur une surface de travail sèche. La proximité d'eau représente un danger, même lorsque l'appareil ne fonctionne pas.

ATTENTION

Risque de dégâts matériels !

► Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur.
► Utilisez toujours l'appareil sur une surface de travail plane et résistante à la chaleur afin d'éviter toute détérioration sur l'appareil et l'emplacement.

1) Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.
2) Lors de la première utilisation, suivez les instructions données au chapitre ***"Avant la première utilisation"***.
3) Si ce n'est pas encore fait, placez le porte-filtre ⓫ et la verseuse ❻ dans l'appareil.
4) Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Avant la première utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- De la vapeur brûlante sort des orifices de sortie de vapeur ❷ du couvercle de l'appareil ! Il y a un risque d'ébouillantage !
- N'ouvrez jamais le couvercle de l'appareil pendant le processus de percolation ! Des vapeurs brûlantes peuvent se dégager ou de l'eau chaude gicler. Il y a un risque d'ébouillantage !
- La plaque chauffante ❼ sous la verseuse ❻ chauffe fortement lors de l'opération de percolation/ de maintien au chaud. Il y a risque de brûlure !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne versez jamais une quantité totale supérieure à 10 tasses d'eau dans le réservoir à eau ❿ (repère MAX).
- Un petit trou ❸ se trouve au dos de l'appareil. Il s'agit d'un trop-plein d'eau qui empêche que trop d'eau ne soit versée dans l'appareil. Si de l'eau est versée nettement au-dessus du repère MAX, elle s'écoule alors par ce trop-plein d'eau ❸ sur le plan de travail.
- Lorsque l'appareil est poussé alors que le réservoir à eau ❿ est plein (10 tasses d'eau), de l'eau peut s'écouler par le trop-plein d'eau ❸.
- Ne versez jamais moins de 2 tasses d'eau dans le réservoir à eau ❿. Utilisez l'indicateur de niveau ❹ sur le réservoir à eau ❿.

1) Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.
2) Rincez bien la verseuse ❻ à l'eau et posez-la à nouveau dans l'appareil.
3) Ouvrez le couvercle de l'appareil en tirant la poignée du couvercle de l'appareil ❶ vers le haut.
4) Retirez le porte-filtre ⓫ du support porte-filtre ❾.
5) Rincez le porte-filtre ⓫ à l'eau claire et remettez-le dans l'appareil.
6) Versez de l'eau pour 10 tasses dans le réservoir à eau ❿.
7) Fermez le couvercle de l'appareil.
8) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
9) Appuyez sur la touche ⏻ ❺. Patientez un court instant. La touche ⏻ ❺ s'allume. La percolation commence.
10) Attendez que la percolation soit terminée et appuyez à nouveau sur la touche ⏻ ❺ pour éteindre l'appareil.

11) Videz la verseuse ❻ et rincez-la à nouveau à l'eau claire.

12) Attendez que l'appareil ait refroidi et rincez à nouveau le porte-filtre ⓫ à l'eau claire.

13) Placez à nouveau le porte-filtre ⓫ et la verseuse ❻ dans l'appareil.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Percolation du café

Remplir de café moulu

REMARQUE

► Si vous moulez vous-même le café, nous recommandons un degré de mouture moyen. Plus le degré de mouture est fin, plus le goût sera intense et amer, plus le degré de mouture est grossier, plus le café aura un goût d'eau et acide.

1) Ouvrez le couvercle de l'appareil.

2) Prenez un filtre en papier (taille 1 x 4) et repliez-en les côtés. Placez le filtre en papier dans le porte-filtre ⓫.

3) Remplissez de café moulu à l'aide de la cuillère doseuse ⓬.

REMARQUE

► Versez env. une cuillère doseuse ⓬ rase de café moulu par tasse de café filtre. Si le café filtre doit être moins fort, vous pouvez réduire la quantité de café moulu par tasse.

Remplir d'eau

⚠ AVERTISSEMENT

Danger pour la santé !

► Utilisez seulement de l'eau potable pour préparer le café !

1) Remplissez le réservoir à eau ⓾ avec de l'eau. Choisissez la quantité d'eau en fonction de la quantité souhaitée de café filtre. Utilisez pour cela l'indicateur de niveau ❹ sur le réservoir à eau ⓾. Fermez le couvercle de l'appareil.

2) Posez à nouveau la verseuse ❻ dans l'appareil.

ATTENTION

Risque de dégâts matériels !

- Ne versez jamais une quantité totale supérieure à 10 tasses d'eau dans le réservoir à eau ⑩ (repère MAX).
- Un petit trou ❸ se trouve au dos de l'appareil. Il s'agit d'un trop-plein d'eau qui empêche que trop d'eau ne soit versée dans l'appareil. Si de l'eau est versée nettement au-dessus du repère MAX, elle s'écoule alors par ce trop-plein d'eau ❸ sur le plan de travail.
- Lorsque l'appareil est poussé alors que le réservoir à eau ⑩ est plein (10 tasses d'eau), de l'eau peut s'écouler par le trop-plein d'eau ❸.
- Ne versez jamais moins de 2 tasses d'eau dans le réservoir à eau ⑩.

REMARQUE

- La quantité d'eau diminue lors de la percolation : d'une part, elle s'évapore et d'autre part, il reste toujours un peu d'eau dans le café moulu. Il y aura de ce fait toujours un peu moins de café dans la verseuse ❻ que d'eau versée dans le réservoir à eau ⑩.

Lancer le processus de percolation

⚠ AVERTISSEMENT

- De la vapeur brûlante sort des orifices de sortie de vapeur ❷ du couvercle de l'appareil ! Il y a un risque d'ébouillantage !
- N'ouvrez jamais le couvercle de l'appareil pendant le processus de percolation ! Des vapeurs brûlantes peuvent se dégager ou de l'eau chaude gicler. Il y a un risque d'ébouillantage !
- La plaque chauffante ❼ sous la verseuse ❻ chauffe fortement lors de l'opération de percolation/ de maintien au chaud. Il y a risque de brûlure !

1) Appuyez sur la touche ⏻ ❺. Patientez un court instant. La touche ⏻ ❺ s'allume. La percolation commence.

REMARQUES

- Vous pouvez retirer la verseuse ❻ brièvement de l'appareil pendant la percolation, pour verser une tasse de café par exemple. La percolation s'arrête immédiatement et le café ne goutte plus de l'appareil. Reposez cependant la verseuse ❻ au bout de 10 secondes maximum sur la plaque chauffante ❼, sans quoi le café risque de goutter de l'appareil.
- Vous pouvez interrompre à tout moment la percolation en appuyant sur la touche ⏻ ❺.

2) À l'aide de la plaque chauffante ❼ sous la verseuse ❻ le café est maintenu au chaud jusqu'à ce que la touche ⏻ ❺ soit à nouveau activée.

REMARQUE

► L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 40 minutes. Le café n'est alors plus maintenu au chaud. La touche ⏻ ❺ s'éteint.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

⚠ DANGER

Électrocution !

N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Risque d'électrocution !

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

► Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Risque d'électrocution !

► Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

ATTENTION

Risque de dégâts matériels !

► N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, corrosifs ou chimiques pour nettoyer l'appareil. Ils attaquent la surface de l'appareil.

1) Retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir.

2) Ouvrez le couvercle de l'appareil et retirez le porte-filtre ⓫. Jetez si nécessaire le filtre papier.

3) Rincez le porte-filtre ⓫, la verseuse ❻ et la cuillère doseuse ⓬ à l'eau additionnée d'un produit vaisselle doux. Rincez ensuite les pièces abondamment à l'eau claire.

REMARQUE

Le porte-filtre ⓫ et la cuillère doseuse ⓬ peuvent être lavés au lave-vaisselle. Veillez cependant à ne pas coincer les pièces.

4) Lavez le support porte-filtre ❾ à l'aide d'un chiffon humide.

5) Essuyez l'appareil avec un chiffon humide. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Assurez-vous cependant qu'il n'y a plus de liquide vaisselle résiduel et que l'appareil est entièrement sec avant une nouvelle utilisation.

Détartrer

Détartrez la machine à café à intervalles réguliers.

REMARQUE

► Les intervalles de détartrage nécessaires peuvent être très différents en fonction du degré de dureté de votre eau. En présence d'un degré de dureté élevé, un détartrage est déjà nécessaire au bout de 30 utilisations environ, en cas de dureté plus faible, au bout de 60 utilisations environ. Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau auprès de votre fournisseur d'eau local.

Utilisez exclusivement un détartrant adapté aux machines à café et respectez le mode d'emploi respectif.

Voici comment procéder au détartrage :

1) Versez le détartrant dans le réservoir à eau ⑩.
2) Versez la quantité d'eau indiquée dans le mode d'emploi du détartrant, ne dépassez cependant pas le repère de 10 tasses sur l'indicateur de niveau ❹ !
3) Posez à nouveau la verseuse ❻ sur la plaque chauffante ❼.
4) Appuyez sur la touche ⏻ ❺, pour démarrer la percolation. La touche ⏻ ❺ s'allume.
5) Attendez que l'eau soit passée pour 2 tasses environ et arrêtez ensuite la percolation en appuyant à nouveau sur la touche ⏻ ❺.
6) Laissez agir le détartrant pendant 15 minutes.
7) Répétez deux fois les étapes 4 à 6.
8) Démarrez ensuite la percolation et attendez que l'eau soit entièrement passée.
9) Laissez passer trois fois la quantité maximale d'eau claire dans la machine à café. Tous les restes du détartrant sont alors éliminés et vous pouvez réutiliser la machine à café.

Rangement

1) Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, assurez-vous qu'il ne reste plus de café moulu dedans.
2) Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre ***"Nettoyage et entretien"***.
3) Poussez le cordon d'alimentation dans le compartiment de rangement du cordon ❽.
4) Rangez l'appareil sec dans un endroit propre et sans poussière.

Dépannage

Ce chapitre vous fournit des remarques importantes sur la localisation et l'élimination des pannes. Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier.

Panne	Cause possible	Dépannage
Impossible d'allumer l'appareil.	La fiche secteur n'est pas branchée.	Raccordez correctement l'adaptateur secteur à l'appareil.
	Pas de tension sur la prise électrique.	Vérifiez les fusibles domestiques.
	L'appareil est endommagé.	Adressez-vous au service après-vente.

REMARQUE

Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service clientèle.

Recyclage de l'appareil

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales.
Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 – 240 V ~ (courant alternatif), 50 – 60 Hz
Puissance nominale	1000 W
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 320214

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 34
Gebruik in overeenstemming met bestemming 34
Inhoud van het pakket 35
Verpakking afvoeren 35
Veiligheidsvoorschriften 36
Onderdelen 38
Apparaat opstellen 38
Vóór het eerste gebruik 39
Koffie zetten 40
Vullen met gemalen koffie 40
Vullen met water 40
Bereiding starten 41
Reiniging en onderhoud 42
Reinigen 42
Ontkalken 43
Opbergen 44
Problemen oplossen 44
Apparaat afvoeren 45
Technische gegevens 45
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 46
Service 47
Importeur 47

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het zetten van koffie voor huishoudelijk gebruik. Het is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privéhuishoudens.
Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan bij gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ► Gebruik het apparaat uitsluitend conform de bestemming.
- ► Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, zijn uitgesloten.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

⚠ WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar!

► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Koffiezetapparaat
- Koffiekan
- Filterkorf
- Maatlepel
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

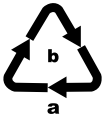
► Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.

► Neem contact op met de service-hotline als de levering niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport.

Verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

OPMERKING

► Bewaar de originele verpakking indien mogelijk gedurende de hele garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Veiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!
- Pak het apparaat nooit met natte of vochtige handen vast.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een geautoriseerd vakbedrijf of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- Verbrandingsgevaar! Sommige onderdelen worden tijdens het gebruik zeer heet!
- Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor die doeleinden waarvoor het bestemd is. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel!
- Na gebruik bevat het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.
- Bij gebruik van het apparaat ontstaat hete stoom. Let erop dat u zich niet daaraan brandt! Neem voldoende afstand tot de stoom in acht.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Er mag geen vloeistof op de stekkerverbinding van het apparaat komen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE

- Defecte onderdelen mogen alleen door originele vervangingsonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Bescherm het apparaat tegen schokken, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen die te dichtbij staan (kachels, verwarming).
- Pak, om de stekker uit het stopcontact te halen, altijd de stekker zelf vast, trek nooit aan het snoer.
- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Gebruik het apparaat nooit in de openlucht. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

Onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

❶ Handgreep van het deksel van het apparaat
❷ Stoomgaatjes
❸ Wateroverloop
❹ Watermarkering
❺ Toets ⏻
❻ Koffiekan
❼ Verwarmingsplaat
❽ Kabelvak
❾ Filterkorfhouder
❿ Waterreservoir
⓫ Filterkorf
⓬ Maatlepel

Apparaat opstellen

⚠ GEVAAR

Elektrische schok!

► Plaats het apparaat nooit in de buurt van water dat zich in een gootsteen of een ander reservoir bevindt. Gebruik het apparaat alleen op een droge ondergrond. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat uitgeschakeld is.

OPGELET

Materiële schade!

► Plaats het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen.
► Gebruik het apparaat alleen op een egale en hittebestendige ondergrond, om schade aan het apparaat en aan de ondergrond te voorkomen.

1) Plaats het apparaat op een egale en hittebestendige ondergrond.
2) Volg, wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, de instructies van het hoofdstuk ***"Vóór het eerste gebruik"***.
3) Plaats, als dat nog niet is gebeurd, de filterkorf ⓫ en de koffiekan ❻ in het apparaat.
4) Steek de stekker in het stopcontact.

Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Vóór het eerste gebruik

⚠ WAARSCHUWING

- Uit de stoomgaatjes ❷ van het deksel van het apparaat komt hete stoom! Er bestaat gevaar voor brandwonden!
- Open nooit het deksel van het apparaat terwijl de koffie wordt bereid! Er kan hete stoom ontsnappen of er kan heet water opspatten. Er bestaat gevaar voor brandwonden!
- De verwarmingsplaat ❼ onder de koffiekan ❻ wordt tijdens het koffiezetten/warmhouden erg warm. Er bestaat verbrandingsgevaar!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Giet in het waterreservoir ❿ nooit meer water dan nodig is voor 10 kopjes koffie (markering MAX).
- Op de achterkant van het apparaat bevindt zich een gaatje ❸. Dat is een wateroverloop, die voorkomt dat er te veel water in het apparaat wordt gegoten. Als het water de markering MAX duidelijk overschrijdt, loopt het water door deze wateroverloop ❸ over op het werkblad.
- Wanneer u het apparaat verschuift terwijl het waterreservoir ❿ vol is (10 kopjes water), kan het zijn dat er water uit de wateroverloop ❸ stroomt.
- Vul het waterreservoir ❿ nooit met minder dan 2 kopjes water. Gebruik daartoe de watermarkering ❹ op het waterreservoir ❿.

1) Plaats het apparaat op een egale en hittebestendige ondergrond.
2) Spoel de koffiekan ❻ zorgvuldig uit met water en zet hem in het apparaat.
3) Open het deksel van het apparaat door de handgreep ❶ omhoog te trekken.
4) Haal de filterkorf ⓫ uit de filterkorfhouder ❾.
5) Spoel de filterkorf ⓫ om met schoon water en zet hem weer in het apparaat.
6) Vul het waterreservoir ❿ met water voor 10 kopjes koffie.
7) Sluit het deksel van het apparaat.
8) Steek de stekker in een stopcontact.
9) Druk op de toets ⏻ ❺. Wacht een ogenblik. De toets ⏻ ❺ begint te branden. Het apparaat begint met het bereiden van de koffie.
10) Wacht tot de bereiding klaar is en druk opnieuw op de toets ⏻ ❺ om het apparaat uit te schakelen.

11) Maak de koffiekan ❻ leeg en spoel de kan opnieuw om met schoon water.

12) Wacht tot het apparaat is afgekoeld en spoel de filterkorf ⓫ opnieuw om met schoon water.

13) Plaats de filterkorf ⓫ en de koffiekan ❻ weer in het apparaat.

Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Koffie zetten

Vullen met gemalen koffie

OPMERKING

► Als u uw koffiebonen zelf maalt, raden we een gemiddelde maling aan. Hoe fijner de maling, hoe intensiever en bitterder de koffie smaakt. Hoe grover de maling, hoe wateriger en zuurder de koffie smaakt.

1) Open het deksel van het apparaat.

2) Neem een papieren filter (grootte 1 x 4) en vouw de zijkanten ervan om. Leg het papieren filter in de filterkorf ⓫.

3) Schep met de maatlepel ⓬ gemalen koffie in het filter.

OPMERKING

► Schep ongeveer één afgestreken maatlepel ⓬ gemalen koffie per kopje koffie in het koffiefilter. Als u minder sterke koffie wilt, kunt u de hoeveelheid gemalen koffie per kopje verminderen.

Vullen met water

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid!

► Gebruik uitsluitend drinkwater om de koffie te bereiden!

1) Vul het waterreservoir ⓾ met water. Kies de hoeveelheid water in overeenstemming met de gewenste hoeveelheid koffie. Gebruik daartoe de watermarkering ❹ op het waterreservoir ⓾. Sluit het deksel van het apparaat.

2) Zet de koffiekan ❻ weer in het apparaat.

OPGELET

Materiële schade!

- Giet in het waterreservoir ⑩ nooit meer water dan nodig is voor 10 kopjes koffie (markering MAX).
- Op de achterkant van het apparaat bevindt zich een gaatje ❸. Dat is een wateroverloop, die voorkomt dat er te veel water in het apparaat wordt gegoten. Als het water de markering MAX duidelijk overschrijdt, loopt het water door deze wateroverloop ❸ over op het werkblad.
- Wanneer u het apparaat verschuift terwijl het waterreservoir ⑩ vol is (10 kopjes water), kan het zijn dat er water uit de wateroverloop ❸ stroomt.
- Vul het waterreservoir ⑩ nooit met minder dan 2 kopjes water.

OPMERKING

- Bij het bereiden van koffie gaat water verloren: een deel van het water verdampt en een deel ervan blijft in de gemalen koffie zitten. Daarom zal in de koffiekan ❻ altijd iets minder water zitten dan u in het waterreservoir ⑩ hebt gegoten.

Bereiding starten

⚠ WAARSCHUWING

- Uit de stoomgaatjes ❷ van het deksel van het apparaat komt hete stoom! Er bestaat gevaar voor brandwonden!
- Open nooit het deksel van het apparaat terwijl de koffie wordt bereid! Er kan hete stoom ontsnappen of er kan heet water opspatten. Er bestaat gevaar voor brandwonden!
- De verwarmingsplaat ❼ onder de koffiekan ❻ wordt tijdens het koffiezetten/warmhouden erg warm. Er bestaat verbrandingsgevaar!

1) Druk op de toets ⏻ ❺. Wacht een ogenblik. De toets ⏻ ❺ begint te branden. Het apparaat begint met het bereiden van de koffie.

OPMERKINGEN

- U kunt de koffiekan ❻ ook tijdens de bereiding kortstondig uit het apparaat nemen om bijvoorbeeld een kop koffie in te schenken. Het bereidingsproces stopt dan automatisch en de koffie druppelt niet meer uit het apparaat. Zet de koffiekan ❻ echter na maximaal 10 seconden weer op de verwarmingsplaat ❼, anders kan er koffie uit het apparaat druppelen.
- U kunt de bereiding op elk moment stoppen door op de toets ⏻ ❺ te drukken.

2) De verwarmingsplaat ❼ onder de koffiekan ❻ houdt de koffie warm tot u opnieuw op de toets ⏻ ❺ drukt.

OPMERKING

► Het apparaat gaat na 40 minuten automatisch uit. De koffie wordt dan niet meer warmgehouden. De toets ⏻ ❺ dooft.

Reiniging en onderhoud

Reinigen

⚠ GEVAAR

Elektrische schok!

Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!

⚠ WAARSCHUWING

Letselgevaar!

► Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Gevaar voor een elektrische schok!

► Laat het apparaat na gebruik altijd afkoelen alvorens het te reinigen. Verbrandingsgevaar!

OPGELET

Materiële schade!

► Gebruik nooit schurende, agressieve of chemische schoonmaakmiddelen voor het reinigen van het apparaat. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.

1) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

2) Open het deksel van het apparaat en verwijder de filterkorf ⓫. Gooi het eventueel aanwezige papieren filter weg.

3) Was de filterkorf ⓫, de koffiekan ❻ en de maatlepel ⓬ af in water met wat mild afwasmiddel. Spoel daarna de onderdelen grondig af met schoon water.

OPMERKING

De filterkorf ⓫ en de maatlepel ⓬ kunnen in de vaatwasser worden gereinigd. Zorg ervoor dat u de onderdelen niet vastklemt in de vaatwasser.

4) Veeg de filterkorfhouder ❾ af met een vochtige doek.

5) Veeg het apparaat af met een vochtige doek. Doe zo nodig wat mild afwasmiddel op de doek. Controleer of er geen afwasmiddelresten op het apparaat zijn achtergebleven en of het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.

Ontkalken

Ontkalk het koffiezetapparaat regelmatig.

OPMERKING

► Het interval tussen de ontkalkingsbeurten hangt af van de hardheid van uw water. Bij hard water is na elke 30 koffiezetbeurten een ontkalking nodig, bij zacht water na elke 60 beurten. De hardheid van uw water kunt u navragen bij uw plaatselijke waterbedrijf.

Gebruik uitsluitend voor koffiezetmachines geschikte ontkalkingsmiddelen en volg de bijbehorende gebruiksinstructies.

Zo ontkalkt u het apparaat:

1) Doe het ontkalkingsmiddel in het waterreservoir ❿.
2) Giet er de in de handleiding van het ontkalkingsmiddel vermelde hoeveelheid water bij, maar overschrijd daarbij niet de markering voor 10 kopjes op de watermarkering ❹!
3) Zet de koffiekan ❻ weer op de verwarmingsplaat ❼.
4) Druk op de toets ⏻ ❺ om het bereidingsproces te starten. De toets ⏻ ❺ begint te branden.
5) Wacht totdat het water voor ongeveer 2 kopjes is doorgelopen en stop dan het bereidingsproces door opnieuw op de toets ⏻ ❺ te drukken.
6) Laat het ontkalkingsmiddel 15 minuten inwerken.
7) Herhaal stap 4 tot en met 6 tweemaal.
8) Start dan opnieuw het bereidingsproces en wacht totdat het water volledig is doorgelopen.
9) Laat het koffiezetapparaat driemaal met schoon water en maximaal watervolume lopen. Hierdoor worden alle resten van het ontkalkingsmiddel verwijderd. Daarna is het koffiezetapparaat weer klaar voor gebruik.

Opbergen

1) Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, controleer dan of er geen resten gemalen koffie in het apparaat zitten.
2) Reinig het apparaat zoals beschreven in ***"Reiniging en onderhoud"***.
3) Schuif het snoer in het kabelvak ❽.
4) Bewaar het droge apparaat op een schone en stofvrije plaats.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke aanwijzingen voor het opsporen en verhelpen van storingen. De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Sluit de netvoedingsadapter correct aan op het apparaat.
	Het stopcontact levert geen spanning.	Controleer de zekeringen in de meterkast.
	Het apparaat is beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice.

OPMERKING

Neem contact op met de klantenservice als u met de bovenstaande stappen het probleem niet kunt verhelpen.

Apparaat afvoeren

Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU-AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Technische gegevens

Netspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50 - 60 Hz
Nominaal vermogen	1000 W
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 320214

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 50
Bestimmungsgemäße Verwendung 50
Lieferumfang 51
Verpackung entsorgen 51
Sicherheitshinweise 52
Geräteelemente 54
Gerät aufstellen 54
Vor dem ersten Gebrauch 55
Kaffee brühen 56
Gemahlenen Kaffee einfüllen 56
Wasser einfüllen 56
Brühprozess starten 57
Reinigen und Pflegen 58
Reinigen 58
Entkalken 59
Aufbewahren 60
Fehlerbehebung 60
Gerät entsorgen 60
Technische Daten 61
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 61
Service 63
Importeur 63

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von Kaffee für den häuslichen Gebrauch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

⚠ WARNUNG

Erstickungsgefahr!

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemaschine
- Kaffeekanne
- Filterkorb
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

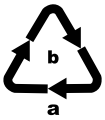
► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

► Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!

- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie dafür niemals am Kabel.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Geräteelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

❶ Griff des Gerätedeckels
❷ Dampfaustrittsöffnungen
❸ Wasserüberlauf
❹ Füllstandanzeige
❺ Taste ⏻
❻ Kaffeekanne
❼ Heizplatte
❽ Kabelstaufach
❾ Filterkorbhalter
❿ Wassertank
⓫ Filterkorb
⓬ Messlöffel

Gerät aufstellen

⚠ GEFAHR

Elektrischer Schlag!

► Stellen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser auf, welches in Spülbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Benutzen Sie das Gerät nur auf einer trockenen Unterlage. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät nicht arbeitet.

ACHTUNG

Sachschaden!

► Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
► Benutzen Sie das Gerät nur auf einer ebenen und hitzeunempfindlichen Unterlage, um Schäden am Gerät und der Standfläche zu vermeiden.

1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
2) Bei der erstmaligen Verwendung folgen Sie den Anweisungen im Kapitel ***„Vor dem ersten Gebrauch“***.
3) Setzen Sie, falls noch nicht geschehen, den Filterkorb ⓫ und die Kaffeekanne ❻ in das Gerät ein.
4) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Vor dem ersten Gebrauch

⚠ WARNUNG

- Aus den Dampfaustrittsöffnungen ❷ des Gerätedeckels entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Öffnen Sie niemals den Gerätedeckel während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser hinaus spritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Die Heizplatte ❼ unter der Kaffeekanne ❻ wird während des Brüh- / Warmhaltevorganges stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank ⓾ ein (Markierung MAX).
- Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein kleines Loch ❸. Dies ist ein Wasserüberlauf, der verhindert, dass zu viel Wasser in das Gerät eingefüllt wird. Wird deutlich über die Markierung MAX eingefüllt, läuft das Wasser durch diesen Wasserüberlauf ❸ auf die Arbeitsplatte.
- Wenn das Gerät bei vollem Wassertank ⓾ (10 Tassen Wasser) verschoben wird, kann Wasser durch den Wasserüberlauf ❸ herauslaufen.
- Füllen Sie nie weniger Wasser als für 2 Tassen in den Wassertank ⓾. Nutzen Sie dazu die Füllstandanzeige ❹ am Wassertank ⓾.

1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
2) Spülen Sie die Kaffeekanne ❻ sorgfältig mit Wasser aus und setzen Sie sie in das Gerät ein.
3) Öffnen Sie den Gerätedeckel, indem Sie diesen an dem Griff ❶ nach oben ziehen.
4) Entnehmen Sie den Filterkorb ⓫ aus dem Filterkorbhalter ❾.
5) Spülen Sie den Filterkorb ⓫ in klarem Wasser und setzen Sie diesen wieder in das Gerät ein.
6) Füllen Sie Wasser für 10 Tassen in den Wassertank ⓾.
7) Schließen Sie den Gerätedeckel.
8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
9) Drücken Sie die Taste ⏻ ❺. Warten Sie einen kurzen Moment. Die Taste ⏻ ❺ leuchtet. Der Brühvorgang beginnt.
10) Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist und drücken Sie erneut die Taste ⏻ ❺, um das Gerät auszuschalten.

11) Entleeren Sie die Kaffeekanne ❻ und spülen Sie sie noch einmal mit klarem Wasser aus.

12) Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat und spülen Sie den Filterkorb ⓫ noch einmal mit klarem Wasser ab.

13) Setzen Sie den Filterkorb ⓫ und die Kaffeekanne ❻ wieder in das Gerät ein.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffee brühen

Gemahlenen Kaffee einfüllen

HINWEIS

► Falls Sie Ihr Kaffeepulver selber mahlen, empfehlen wir einen mittleren Mahlgrad zu wählen. Je feiner der Mahlgrad, desto intensiver und bitterer, je gröber der Mahlgrad, desto wässriger und säuerlicher schmeckt der Kaffee.

1) Öffnen Sie den Gerätedeckel.

2) Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Größe 1 x 4) und knicken Sie dessen Seiten um. Legen Sie die Papierfiltertüte in den Filterkorb ⓫.

3) Füllen Sie mit dem Messlöffel ⓬ Kaffeepulver ein.

HINWEIS

► Füllen Sie ca. einen gestrichenen Messlöffel ⓬ gemahlenen Kaffee pro Tasse Filterkaffee ein. Soll der Filterkaffee schwächer sein, können Sie die Menge gemahlenen Kaffees pro Tasse reduzieren.

Wasser einfüllen

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefährdung!

► Benutzen Sie nur Trinkwasser zur Zubereitung des Kaffees!

1) Befüllen Sie den Wassertank ⓾ mit Wasser. Wählen Sie die Wassermenge entsprechend der gewünschten Menge Filterkaffee. Nutzen Sie dafür die Füllstandanzeige ❹ am Wassertank ⓾. Schließen Sie den Gerätedeckel.

2) Stellen Sie die Kaffeekanne ❻ wieder in das Gerät.

ACHTUNG

Sachschaden!

- Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank ⑩ ein (Markierung MAX).
- Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein kleines Loch ❸. Dies ist ein Wasserüberlauf, der verhindert, dass zu viel Wasser in das Gerät eingefüllt wird. Wird deutlich über die Markierung MAX eingefüllt, läuft das Wasser durch diesen Wasserüberlauf ❸ auf die Arbeitsplatte.
- Wenn das Gerät bei vollem Wassertank ⑩ (10 Tassen Wasser) verschoben wird, kann Wasser durch den Wasserüberlauf ❸ herauslaufen.
- Füllen Sie nie weniger Wasser, als für 2 Tassen in den Wassertank ⑩.

HINWEIS

- Beim Brühen des Kaffees geht Wasser verloren: zum einen verdampft ein Teil des Wassers und zum anderen bleibt immer etwas Wasser im Kaffeepulver zurück. Daher wird immer etwas weniger Kaffee in der Kaffeekanne ❻ sein, als Sie Wasser in den Wassertank ⑩ gefüllt haben.

Brühprozess starten

⚠ WARNUNG

- Aus den Dampfaustrittsöffnungen ❷ des Gerätedeckels entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Öffnen Sie niemals den Gerätedeckel während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser hinaus spritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Die Heizplatte ❼ unter der Kaffeekanne ❻ wird während des Brüh- / Warmhaltevorganges stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!

1) Drücken Sie die Taste ⏻ ❺. Warten Sie einen kurzen Moment. Die Taste ⏻ ❺ leuchtet. Der Brühvorgang beginnt.

HINWEISE

- Sie können die Kaffeekanne ❻ kurzzeitig auch während des Brühvorganges aus dem Gerät nehmen, um zum Beispiel eine Tasse Kaffee einzuschenken. Das Brühen stoppt automatisch und der Kaffee tropft nicht weiter aus dem Gerät. Stellen Sie jedoch die Kaffeekanne ❻ nach spätestens 10 Sekunden wieder auf die Heizplatte ❼, ansonsten kann Kaffee aus dem Gerät tropfen.
- Sie können den Brühvorgang jederzeit durch Drücken der Taste ⏻ ❺ stoppen.

2) Mit Hilfe der Heizplatte ❼ unter der Kaffeekanne ❻ wird der Kaffee warm gehalten, bis Sie die Taste ⏻ ❺ erneut betätigen.

HINWEIS

► Das Gerät schaltet nach 40 Minuten automatisch aus. Der Kaffee wird nicht weiter warmgehalten. Die Taste ⏻ ❺ erlischt.

Reinigen und Pflegen

Reinigen

⚠ GEFAHR

Elektrischer Schlag!

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!

► Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG

Sachschaden!

► Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

2) Öffnen Sie den Gerätedeckel und entnehmen Sie den Filterkorb ⓫. Entsorgen Sie gegebenenfalls die Papierfiltertüte.

3) Spülen Sie den Filterkorb ⓫, die Kaffeekanne ❻ und den Messlöffel ⓬ in mildem Spülwasser. Spülen Sie die Teile danach gründlich mit klarem Wasser ab.

HINWEIS

Der Filterkorb ⓫ und der Messlöffel ⓬ können in der Spülmaschine gereinigt werden. Achten Sie jedoch darauf, die Teile nicht einzuklemmen.

4) Wischen Sie den Filterkorbhalter ❾ mit einem feuchten Tuch aus.

5) Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Stellen Sie jedoch sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass es vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Entkalken

Entkalken Sie die Kaffeemaschine in regelmäßigen Abständen.

HINWEIS

► Die nötigen Entkalkungs-Abstände können je nach Härtegrad Ihres Wassers sehr unterschiedlich sein. Bei hohem Härtegrad ist eine Entkalkung bereits nach ca. 30 Benutzungen notwendig, bei niedrigem Härtegrad nach ca. 60 Benutzungen. Den Härtegrad Ihres Wassers erfahren Sie beim örtlichen Wasserversorger.

Verwenden Sie ausschließlich für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel und beachten Sie die dazugehörige Gebrauchsanleitung.

So gehen Sie zum Entkalken vor:

1) Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank ❿.

2) Füllen Sie die in der Bedienungsanleitung des Entkalkers angegebene Menge Wasser ein, überschreiten Sie jedoch nicht die Markierung von 10 Tassen an der Füllstandsanzeige ❹!

3) Stellen Sie die Kaffeekanne ❻ wieder auf die Heizplatte ❼.

4) Drücken Sie die Taste ⏻ ❺, um den Brühvorgang zu starten. Die Taste ⏻ ❺ leuchtet.

5) Warten Sie, bis das Wasser für ca. 2 Tassen durchgelaufen ist und stoppen Sie dann den Brühvorgang, indem Sie noch einmal die Taste ⏻ ❺ drücken.

6) Lassen Sie das Entkalkungsmittel 15 Minuten einwirken.

7) Wiederholen Sie die Schritte 4. - 6. zweimal.

8) Starten Sie dann den Brühvorgang und warten Sie, bis das Wasser komplett durchgelaufen ist.

9) Lassen Sie die Kaffeemaschine dreimal mit klarem Wasser und maximaler Wassermenge brühen. Dann sind alle Entkalkungsmittelreste entfernt und Sie können die Kaffeemaschine wieder benutzen.

Aufbewahren

1) Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, stellen Sie sicher, dass sich keine Kaffeepulverreste im Gerät befinden.
2) Reinigen Sie das Gerät wie unter ***„Reinigen und Pflegen“*** beschrieben.
3) Schieben Sie das Kabel in das Kabelstaufach ❽.
4) Lagern Sie das trockene Gerät an einem sauberen und staubfreien Ort.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie den Netzadapter richtig am Gerät an.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.

HINWEIS

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom) / 50 - 60 Hz
Nennleistung	1000 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original–Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 320214

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tilstand af information · Version des informations
Stand van de informatie · Stand der Informationen:
02/2019 · Ident.-No.: SKMK1000A1-012019-2

IAN 320214